

★ ARGUMENTO A FAVOR DE LA PROPUESTA 23 ★

Cambios que salvan vidas para los pacientes de diálisis

Tres veces cada semana, 80,000 californianos con enfermedad renal en etapa terminal acuden a uno de los más de 600 centros de diálisis comerciales en el estado donde pasan de tres a cuatro horas conectados a una máquina que les extrae la sangre, la limpia y la regresa a su cuerpo. La diálisis literalmente es lo que los mantiene vivos y deben continuar el tratamiento por el resto de sus vidas o hasta que reciban un trasplante de riñón.

Debido a que la vida de estos californianos depende en gran medida de que la diálisis se realice de manera segura y eficaz, apoyamos completamente la *Ley para la Protección de la Vida de los Pacientes de Diálisis* (Protect the Lives of Dialysis Patients Act), que aparecerá como iniciativa en la boleta electoral del 3 de noviembre. Esta iniciativa realizará mejoras de sentido común al tratamiento de diálisis que protegerá a algunas de las personas más médicamente vulnerables de nuestra sociedad.

La iniciativa realiza cuatro cosas principales:

En primer lugar, exige que un médico o enfermero practicante esté presente en la clínica en todo momento cuando los pacientes reciban tratamiento, lo cual no se exige actualmente. La diálisis es un procedimiento peligroso y si algo sale mal, un médico o enfermero altamente capacitado debe estar presente.

En segundo lugar, los pacientes de diálisis son propensos a desarrollar infecciones a partir de su tratamiento que pueden ocasionar enfermedades más graves o incluso la muerte. Esta iniciativa exige que las clínicas informen datos precisos sobre las infecciones al gobierno estatal y federal para que se puedan identificar los problemas y resolverlos para proteger a los pacientes.

En tercer lugar, como todos los demás centros de cuidados de la salud que salvan vidas, la iniciativa establece que las empresas de diálisis no pueden cerrar clínicas ni reducir sus servicios a menos que el estado lo apruebe. Esto también está diseñado para proteger a los

pacientes, en especial en las comunidades rurales, para garantizar que tengan acceso al tratamiento de diálisis y detener a las empresas de diálisis para que no usen los cierres con el fin de aumentar sus ganancias.

En cuarto lugar, prohíbe a las clínicas discriminar contra los pacientes debido al tipo de seguro que tienen y protege a los pacientes en cada clínica. Sin importar si están ubicados en un vecindario adinerado o en una comunidad con escasos recursos, rural, de afroamericanos o de morenos, todas las clínicas deberán tener un médico o enfermero practicante presente en el sitio; todas las clínicas deberán reportar sus tasas de infecciones al gobierno estatal y federal, y todas las empresas de diálisis tendrán prohibido discriminar contra pacientes por el tipo de seguro que tienen.

No preste atención cuando la industria de diálisis afirme que la iniciativa ocasionará grandes costos nuevos, que se dañará a los pacientes o que creará una escasez de médicos, esos argumentos falsos solo están diseñados para usar a los pacientes y la pandemia del coronavirus como tácticas de intimidación en su campaña deshonesto de relaciones públicas. El hecho es que estas empresas fácilmente pueden hacer estos cambios y seguir ganando cientos de millones de dólares anuales sin interrumpir nuestro sistema de cuidados de la salud.

La Propuesta 23 hará los cambios que necesitamos para realmente proteger a los pacientes de diálisis. ¡Lo alentamos a que vote SÍ!

MEGALLAN HANDFORD, enfermera registrada de diálisis

PASTOR WILLIAM D. SMART, JR.

Southern Christian Leadership Conference del sur de California

CARMEN CARTAGENA, paciente de diálisis

★ REFUTACIÓN AL ARGUMENTO A FAVOR DE LA PROPUESTA 23 ★

La Propuesta 23 es una INICIATIVA DE LEY PELIGROSA Y COSTOSA financiada por un grupo de interés especial sin experiencia en la diálisis. Más de 100 organizaciones líderes instan enérgicamente: NO a la Propuesta 23.

• AMERICAN NURSES ASSOCIATION DE CALIFORNIA ADVIERTE QUE LA PROPUESTA 23 ES PELIGROSA: “Alrededor de 80,000 californianos con falla renal dependen de la diálisis para sobrevivir. La Propuesta 23 agrega requisitos innecesarios y costosos que podrían cerrar cientos de clínicas de diálisis, lo que reduce de manera peligrosa el acceso a los cuidados y pone en grave riesgo a decenas de miles de pacientes vulnerables”.

• CALIFORNIA MEDICAL ASSOCIATION INSTA NO A LA PROPUESTA 23: “La Propuesta 23 retiraría a miles de médicos de los hospitales y las clínicas, donde se necesitan, y los colocaría en empleos burocráticos en clínicas de diálisis donde no se necesitan. La Propuesta 23 empeora nuestra escasez de médicos y ocasionaría que tengamos que esperar más tiempo para consultar con nuestros médicos”.

• DIALYSIS PATIENT CITIZENS, UNA ORGANIZACIÓN DE DEFENSA DE PACIENTES QUE REPRESENTA A 28,000 PACIENTES: “La Propuesta 23 amenaza el acceso a los cuidados, poniendo a los pacientes de diálisis en un mayor riesgo de muerte por tratamientos perdidos”.

• NAACP DE CALIFORNIA: “La enfermedad renal afecta de manera desproporcionada a las personas de color. La Propuesta 23 daña más a los pacientes de minorías y a aquellos en las comunidades desfavorecidas”.

• COMITÉ DE PROTECCIÓN AL CONTRIBUYENTE DE CALIFORNIA: “La Propuesta 23 aumentaría los costos de los cuidados de la salud en \$320,000,000 anuales. Este gran aumento dañaría a los californianos que ya tienen dificultades económicas”.

LA PROPUESTA 23 NO TIENE SENTIDO

Cada paciente de diálisis ya está bajo el cuidado de su propio médico especialista en riñones. Y enfermeros y técnicos de diálisis debidamente capacitados administran los tratamientos de diálisis. Además, el gobierno federal y estatal regulan ampliamente las clínicas de diálisis y las clínicas de California tienen mejor rendimiento que las de otros estados respecto a la calidad clínica.

ÚNASE A MÉDICOS, ENFERMEROS, DEFENSORES DE LA JUSTICIA SOCIAL Y DE LOS PACIENTES: ¡NO A LA PROPUESTA 23!

www.NoProposition23.com

MARKETA HOUSKOVA, DNP, RN, directora ejecutiva
American Nurses Association de California

DEWAYNE COX, paciente de diálisis renal

PETER N. BRETAN, MD, presidente
California Medical Association

★ ARGUMENTO EN CONTRA DE LA PROPUESTA 23 ★

LOS ENFERMEROS, MÉDICOS Y PACIENTES PIDEN NO A LA PROPUESTA 23: LA PROPUESTA PELIGROSA Y COSTOSA DE DIÁLISIS

Alrededor de 80,000 californianos con falla renal reciben tratamiento de diálisis tres días a la semana para permanecer con vida. El tratamiento de diálisis hace el trabajo de los riñones al eliminar las toxinas del cuerpo. La pérdida de un solo tratamiento aumenta el riesgo de muerte del paciente en un 30 %.

La Propuesta 23 perjudica gravemente el acceso a los cuidados de decenas de miles de californianos que necesitan la diálisis para permanecer con vida. Por esa razón, American Nurses Association de California, California Medical Association y los defensores de pacientes SE OPONEN a la Propuesta 23.

LA PROPUESTA 23 OBLIGARÍA A LAS CLÍNICAS COMUNITARIAS DE DIÁLISIS A RECORTAR LOS SERVICIOS Y A CERRAR, ARRIESGANDO VIDAS

La Propuesta 23 obligaría a las clínicas de diálisis a tener un administrador médico presente en el sitio en todo momento, a pesar de que no brindarían cuidados a los pacientes. Cada paciente de diálisis ya está bajo el cuidado de su médico especialista en riñones personal, y los enfermeros y técnicos de diálisis con experiencia y capacitación especial administran los tratamientos de diálisis.

Esta inservible orden burocrática aumentaría los costos de las clínicas en cientos de millones anuales, lo que pondría en riesgo de cerrar a la mitad de las clínicas.

“La Propuesta 23 reduce de manera peligrosa el acceso a los cuidados, poniendo en grave riesgo a los pacientes vulnerables de diálisis”. — *Marketa Houskova, doctora en práctica de enfermería, RN, American Nurses Association de California*

LA PROPUESTA 23 EMPEORARÍA NUESTRA ESCASEZ DE MÉDICOS Y DARÍA LUGAR A SALAS DE EMERGENCIAS MÁS SATURADAS

“La Propuesta 23 retiraría a miles de médicos de los hospitales y las clínicas, donde se necesitan, y los colocaría en empleos burocráticos en clínicas de diálisis donde no se necesitan. No es el momento de empeorar nuestra escasez de médicos”. — *Dr. Peter N. Bretan, MD, presidente, California Medical Association*

Los médicos de las salas de emergencias se oponen firmemente a la Propuesta 23. Obligaría a las clínicas de diálisis a cerrar, enviando a decenas de miles de pacientes vulnerables a las salas de emergencias,

ocasionando esperas más largas en las salas de emergencias (ER) y reduciendo la capacidad de tratar las emergencias graves.

LA PROPUESTA 23 AUMENTARÍA LOS COSTOS DE LOS CUIDADOS DE LA SALUD EN CIENTOS DE MILLONES

De acuerdo con un estudio del Berkeley Research Group, la Propuesta 23 aumentaría los costos de los cuidados de la salud en \$320 millones anuales. Este gran aumento sería perjudicial en especial cuando tantos californianos tienen dificultades económicas.

LAS CLÍNICAS DE DIÁLISIS SE REGULAN ESTRICTAMENTE Y BRINDAN CUIDADOS DE ALTA CALIDAD

El gobierno federal y estatal regulan ampliamente las clínicas de diálisis. De acuerdo con los Centros Federales de Servicios de Medicare y Medicaid, las clínicas de diálisis de California tienen mejor desempeño que las de otros estados, tanto en la calidad clínica como en la satisfacción de los pacientes.

“Cada paciente de diálisis está bajo el cuidado de un médico especialista en riñones, y los enfermeros y técnicos con capacitación especial administran los tratamientos de diálisis. No tiene sentido exigir administradores médicos presentes en el sitio de tiempo completo”. — *Dr. Jeffrey A. Perlmutter, MD, presidente, Asociación de Médicos Renales, que representa a 3,500 médicos especialistas en riñones*

OTRO ABUSO DE INTERÉS ESPECIAL DE NUESTRO SISTEMA DE INICIATIVAS

El mismo grupo que promueve la Propuesta 23 gastó \$20,000,000 la última elección fomentando una iniciativa de ley similar que los votantes rechazaron. Lo están haciendo nuevamente; promueven otra propuesta peligrosa de diálisis.

LOS MÉDICOS, ENFERMEROS Y DEFENSORES DE LOS PACIENTES: ¡NO A LA PROPUESTA 23!

•American Nurses Association de California •California Medical Association •Chronic Disease Coalition •NAACP de California •Latino Diabetes Association •Alianza de Veteranas •Minority Health Institute
www.NoProposition23.com

MARKETA HOUSKOVA, DNP, RN, directora ejecutiva
American Nurses Association de California

LETICIA PEREZ, paciente de diálisis renal

PETER N. BRETAN, MD, presidente
California Medical Association

★ REFUTACIÓN AL ARGUMENTO EN CONTRA DE LA PROPUESTA 23 ★

LAS EMPRESAS DE DIÁLISIS QUIEREN PROTEGER SUS GANANCIAS

En 2018, la industria de diálisis de California gastó un récord de \$110 millones para rechazar una iniciativa para mejorar las condiciones en las clínicas de diálisis y proteger a los pacientes de una facturación elevada.

¿Por qué gastaron tanto? Para proteger sus masivos \$468 millones de ganancias en California en 2018.

Para los pacientes, la diálisis salva vidas. Sin embargo, para los ejecutivos de la industria, es un gran negocio lucrativo, así que lo están haciendo nuevamente; generan miedo al amenazar con cerrar clínicas si se aprueba la Propuesta 23 y son responsables de estándares más altos. Una vez más, usan a pacientes de diálisis gravemente enfermos para proteger sus beneficios y salarios de millones de dólares.

Afirman, falsamente, que la iniciativa les costará grandes cantidades de dinero con base en un “estudio” altamente dudoso que ELLOS pagaron.

Afirman que los médicos se oponen a la iniciativa, pero muchos de esos médicos están en su nómina.

Afirman que ocasionará escasez de médicos y salas de emergencias saturadas, pero los médicos especialistas en riñones no son parte del personal de las ER.

Afirman que las clínicas de diálisis ya están altamente reguladas, pero tienen muchas menos inspecciones que los demás centros de salud y aun así las deficiencias con frecuencia no se descubren.

La Propuesta 23 hace mejoras de sentido común para proteger la vida de los pacientes, como tener un médico presente en el sitio para tratar las emergencias, exigir a los centros que informen datos sobre infecciones, acabar con la discriminación en contra de algunos pacientes con base en el tipo de seguro que tienen y exigir al estado que apruebe el cierre de cualquier clínica para que los pacientes no se queden sin tratamiento.

De una vez por todas, los californianos pueden proteger a los frágiles pacientes de diálisis votando YesOnProp23.com.

EMANUEL GONZALES, técnico de diálisis

PASTOR WILLIAM D. SMART, JR.

Southern Christian Leadership Conference del sur de California

ROBERT VILLANUEVA, paciente de diálisis